## Πέτρου Α

Πέτρος, ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, ἐκλεκτοῖς¹ παρεπιδήμοις² διασπορᾶς³ 1 Πόντου,⁴ Γαλατίας,⁵ Καππαδοκίας,⁶ Ἀσίας,ˀ καὶ Βιθυνίας,⁶ κατὰ 2 πρόγνωσινˀ θεοῦ πατρός, ἐν ἁγιασμῷ¹⁰ πνεύματος, εἰς ὑπακοὴν¹¹ καὶ ῥαντισμὸν¹² αἴματος Ἰησοῦ χριστοῦ: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη.

Εὐλογητὸς <sup>14</sup> ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, ὁ κατὰ τὸ 3 πολὺ αὐτοῦ ἔλεος ἀναγεννήσας <sup>15</sup> ἡμᾶς εἰς ἐλπίδα ζῶσαν δι' ἀναστάσεως Ἰησοῦ χριστοῦ ἐκ νεκρῶν, εἰς κληρονομίαν <sup>16</sup> ἄφθαρτον <sup>17</sup> καὶ ἀμίαντον <sup>18</sup> καὶ ἀμάραντον, <sup>19</sup> τετηρημένην ἐν οὐρανοῖς εἰς ὑμᾶς, τοὺς ἐν δυνάμει 5 θεοῦ φρουρουμένους <sup>20</sup> διὰ πίστεως εἰς σωτηρίαν ἑτοίμην <sup>21</sup> ἀποκαλυφθῆναι ἐν καιρῷ ἐσχάτῳ. Ἐν ῷ ἀγαλλιᾶσθε, <sup>22</sup> ὀλίγον ἄρτι, εἰ 6 δέον ἐστίν, λυπηθέντες ἐν ποικίλοις <sup>23</sup> πειρασμοῖς, <sup>24</sup> ἴνα τὸ δοκίμιον <sup>25</sup> τ ὑμῶν τῆς πίστεως πολὺ τιμιώτερον <sup>26</sup> χρυσίου <sup>27</sup> τοῦ ἀπολλυμένου, διὰ πυρὸς δὲ δοκιμαζομένου, <sup>28</sup> εὑρεθῆ εἰς ἔπαινον <sup>29</sup> καὶ τιμὴν καὶ εἰς δόξαν

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>2</sup> παρεπίδημος, ου, ό, sojourning in a strange place. <sup>3</sup> διασπορά, ᾶς, ἡ, diaspora, dispersion. <sup>4</sup>πόντος, ου, ό, sea, Pontus. <sup>5</sup> Γαλατία, ας, ἡ, Galatia. <sup>6</sup> Καππαδοκία, ας, ἡ, Cappadocia. <sup>7</sup> Ἀσία, ας, ἡ, Asia. <sup>8</sup> Βιθυνία, ας, ἡ, Bithynia. <sup>9</sup>πρόγνωσις, εως, ἡ, foreknowledge, predetermination. <sup>10</sup> ἀγιασμός, οῦ, ὁ, consecration, holiness. <sup>11</sup> ὑπακοή, ῆς, ἡ, obedience. <sup>12</sup> ῥαντισμός, οῦ, ὁ, sprinkling, purification. <sup>13</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>14</sup> εὐλογητός, well spoken of, blessed. <sup>15</sup> ἀναγεννάω, beget again, cause to be born again. <sup>16</sup> κληρονομία, ας, ἡ, inheritance. <sup>17</sup> ἄφθαρτος, imperishable, immortal. <sup>18</sup> ἀμίαντος, undefiled, untainted. <sup>19</sup> ἀμάραντος, unfading, permanent. <sup>20</sup> φρουρέω, guard, protect. <sup>21</sup> ἔτοιμος, ready, prepared. <sup>22</sup> ἀγαλλιάω, rejoice, am full of joy. <sup>23</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>24</sup> πειρασμός, οῦ, ὁ, temptation, trial. <sup>25</sup> δοκίμιον, ου, τό, testing, test. <sup>26</sup> τίμιος, precious, honorable. <sup>27</sup> χρυσίον, ου, τό, gold, golden ornament. <sup>28</sup> δοκιμάζω, prove, approve. <sup>29</sup> ἔπαινος, ου, ὁ, praise, commendation.

Πέτρου Α 1:8 Byzantine NT

ἐν ἀποκαλύψει¹ Τησοῦ χριστοῦ: δν οὐκ εἰδότες ἀγαπᾶτε, εἰς δν ἄρτι μὴ 8 ὁρῶντες, πιστεύοντες δέ, ἀγαλλιᾶσθε² χαρᾳ ἀνεκλαλήτῳ³ καὶ δεδοξασμένῃ, κομιζόμενοι⁴ τὸ τέλος τῆς πίστεως ὑμῶν, σωτηρίαν 9 ψυχῶν. Περὶ ῆς σωτηρίας ἐξεζήτησαν⁵ καὶ ἐξηρεύνησαν⁶ προφῆται οἱ 10 περὶ τῆς εἰς ὑμᾶς χάριτος προφητεύσαντες: ἐρευνῶντες⁻ εἰς τίνα ἢ ποῖον 11 καιρὸν ἐδήλου⁵ τὸ ἐν αὐτοῖς πνεῦμα χριστοῦ, προμαρτυρόμενον⁰ τὰ εἰς χριστὸν παθήματα,¹⁰ καὶ τὰς μετὰ ταῦτα δόξας. Οἷς ἀπεκαλύφθη ὅτι 12 οὐχ ἑαυτοῖς, ὑμῖν δὲ διηκόνουν αὐτά, ἃ νῦν ἀνηγγέλη¹¹ ὑμῖν διὰ τῶν εὐαγγελισαμένων ὑμᾶς ἐν πνεύματι ἀγίῳ ἀποσταλέντι ἀπ' οὐρανοῦ, εἰς ἃ ἐπιθυμοῦσιν¹² ἄγγελοι παρακύψαι.¹³

Διὸ ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας τῆς διανοίας ὑμῶν, νήφοντες, τελείως 13 ἐλπίσατε ἐπὶ τὴν φερομένην ὑμῖν χάριν ἐν ἀποκαλύψει Ἰησοῦ χριστοῦ: ὡς τέκνα ὑπακοῆς, μὴ συσχηματιζόμενοι ταῖς πρότερον ἐν τῆ 14 ἀγνοία τοῦ ἐπιθυμίαις, ἀλλὰ κατὰ τὸν καλέσαντα ὑμᾶς ἄγιον καὶ 15 αὐτοὶ ἄγιοι ἐν πάσῃ ἀναστροφῆ γενήθητε: διότι γέγραπται, Άγιοι 16 γίνεσθε, ὅτι ἐγὼ ἄγιός εἰμι. Καὶ εἰ πατέρα ἐπικαλεῖσθε τὸν 17 ἀπροσωπολήπτως κρίνοντα κατὰ τὸ ἑκάστου ἔργον, ἐν φόβῳ τὸν τῆς

¹ἀποκάλυψις, εως, ἡ, revelation, unveiling. ²ἀγαλλιάω, rejoice, am full of joy. ³ἀνεκλάλητος, inexpressible, unspeakable. ⁴κομίζω, receive, bring. ⁵ ἑκζητέω, seek out, inquire. ⁶ ἑξερευνάω, search diligently, examine carefully. ² ἐρευνάω, search diligently. 8 δηλόω, show, make clear. 9 προμαρτύρομαι, bear witness to beforehand, predict. ¹¹ πάθημα, τος, τό, suffering, passion. ¹¹ ἀναγγέλλω, announce, report. ¹² ἐπιθυμέω, desire, long for. ¹³ παρακύπτω, stoop to look, look. ¹⁴ ἀναζώννυμ, bind up, gird up. ¹⁵ ὀσφύς, ύος, ἡ, waist, hip. ¹⁶ διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. ¹² νήφω, be sober, abstain from wine. ¹³ τελείως, fully, completely. ¹¹ ὑπακοή, ῆς, ἡ, obedience. ²² συσχηματίζω, conform to. ²¹ πρότερον, formerly, before. ²² ἄγνοια, ας, ἡ, ignorance. ²³ ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. ²⁴ διότι, because, on this account. ²⁵ ἀπροσωπολήμπτως, impartially.

Byzantine NT Πέτρου Α 1:18

παροικίας  $^{1}$  ύμῶν χρόνον ἀναστράφητε:  $^{2}$  εἰδότες ὅτι οὐ φθαρτοῖς,  $^{3}$  18 ἀργυρί $\omega^4$  ἢ χρυσί $\omega$ ,  $\delta$  ἐλυτρώθητε έκ τῆς ματαίας τμῶν ἀναστροφῆς  $\delta$ πατροπαραδότου,  $^{\circ}$  άλλὰ τιμί $\omega^{10}$  αἵματι  $\omega$ ς άμνο $\tilde{v}^{11}$  ἀμώμο $v^{12}$  καὶ 19 ἀσπίλου $^{13}$  χριστοῦ, προεγνωσμένου $^{14}$  μὲν πρὸ καταβολῆς $^{15}$  κόσμου, 20φανερωθέντος δὲ ἐπ' ἐσχάτων τῶν χρόνων δι' ὑμᾶς, τοὺς δι' αὐτοῦ 21 πιστεύοντας εἰς θεόν, τὸν ἐγείραντα αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, καὶ δόξαν αὐτῷ δόντα, ὥστε τὴν πίστιν ὑμῶν καὶ ἐλπίδα εἶναι εἰς θεόν. Τὰς ψυχὰς 22 ύμῶν ἡγνικότες  $^{16}$  ἐν τῆ ὑπακο $^{17}$  τῆς ἀληθείας διὰ πνεύματος εἰς φιλαδελφίαν 18 άνυπόκριτον, έκ καθαρᾶς καρδίας άλλήλους άγαπήσατε ἐκτενῶς: $^{20}$  ἀναγεγεννημένοι $^{21}$  οὐκ ἐκ σπορᾶς $^{22}$  φθαρτῆς, $^{3}$  23 άλλὰ ἀφθάρτου,  $^{23}$  διὰ λόγου ζώντος θεοῦ καὶ μένοντος εἰς τὸν αἰώνα. 24 $\Delta$ ιότι,  $^{24}$  Πᾶσα σὰρξ ὡς χόρτος,  $^{25}$  καὶ πᾶσα δόξα ἀνθρώπου ὡς ἄνθος  $^{26}$ χόρτου.  $^{25}$  Έξηράνθη $^{27}$  ὁ χόρτος,  $^{25}$  καὶ τὸ ἄνθος $^{26}$  αὐτοῦ ἐξέπεσεν:  $^{28}$  τὸ δὲ  $^{25}$ ρήμα κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα. Τοῦτο δέ ἐστιν τὸ ρήμα τὸ εὐαγγελισθὲν εἰς ὑμᾶς.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> παροικία, ας, ή, sojourn, stay. <sup>2</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>3</sup> φθαρτός, perishable, corruptible. <sup>4</sup> ἀργύριον, ου, τό, silver, shekel. <sup>5</sup> χρυσίον, ου, τό, gold, golden ornament. <sup>6</sup> λυτρόω, ransom, liberate. <sup>7</sup> μάταιος, vain, useless. <sup>8</sup> ἀναστροφή, ῆς, ή, conduct, behavior. <sup>9</sup> πατροπαράδοτος, inherited. <sup>10</sup> τίμιος, precious, honorable. <sup>11</sup> ἀμνός, οῦ, ὁ, lamb. <sup>12</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>13</sup> ἄσπιλος, spotless, unstained. <sup>14</sup> προγινώσκω, know beforehand. <sup>15</sup> καταβολή, ῆς, ἡ, foundation, depositing. <sup>16</sup> ἀγνίζω, purify, cleanse. <sup>17</sup> ὑπακοή, ῆς, ἡ, obedience. <sup>18</sup> φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. <sup>19</sup> ἀνυπόκριτος, sincere, without hypocrisy. <sup>20</sup> ἐκτενῶς, intently, fervently. <sup>21</sup> ἀναγεννάω, beget again, cause to be born again. <sup>22</sup> σπορά, ᾶς, ἡ, seed. <sup>23</sup> ἄφθαρτος, imperishable, immortal. <sup>24</sup> διότι, because, on this account. <sup>25</sup> χόρτος, ου, ὁ, grass, hay. <sup>26</sup> ἄνθος, ους, τό, flower, bloom. <sup>27</sup> ξηραίνω, dry up, parch. <sup>28</sup> ἐκπίπτω, fall away, fall out.

Πέτρου Α 2:2 Byzantine NT

 $^{1}$ Αποθέμενοι  $^{1}$  οὖν πᾶσαν κακίαν  $^{2}$  καὶ πάντα δόλον καὶ ὑποκρίσεις καὶ  $^{2}$ φθόνους καὶ πάσας καταλαλιάς, ώς ἀρτιγέννητα βρέφη, τὸ λογικὸν 2 άδολον $^{10}$  γάλα $^{11}$  ἐπιποθήσατε, $^{12}$  ἵνα ἐν αὐτῷ αὐξηθῆτε, $^{13}$  εἴπερ $^{14}$  3 ἐγεύσασθε $^{15}$  ὅτι χρηστὸς $^{16}$  ὁ κύριος: πρὸς ὃν προσερχόμενοι, λίθον  $^{4}$ ζώντα, ύπὸ ἀνθρώπων μὲν ἀποδεδοκιμασμένον, παρὰ δὲ θεῷ ἐκλεκτόν,  $^{18}$  ἔντιμον,  $^{19}$  καὶ αὐτοὶ ώς λίθοι ζῶντες οἰκοδομεῖσθε οἶκος 5πνευματικός, ἱεράτευμα $^{20}$  ἄγιον, ἀνενέγκαι $^{21}$  πνευματικὰς θυσίας εὐπροσδέκτους $^{22}$  τῷ θεῷ διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ.  $\Delta$ ιότι $^{23}$  περιέχει $^{24}$  ἐν τῆ 6γραφῆ, Ἰδού, τίθημι ἐν Σιὼν λίθον ἀκρογωνιαῖον,  $^{25}$  ἐκλεκτόν,  $^{18}$  ἔντιμον: καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυνθῆ.  $^{26}$  Ύμῖν οὖν ἡ τιμὴ τοῖς 7άπειθοῦσιν $^{27}$ δέ,  $\Lambda$ ίθον δν ἀπεδοκίμασαν $^{17}$  οἱ πιστεύουσιν: οἰκοδομοῦντες, οὖτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας,  $^{28}$  καί,  $\Lambda$ ίθος  $^{8}$ προσκόμματος  $^{29}$  καὶ πέτρα  $^{30}$  σκανδάλου:  $^{31}$  οι προσκόπτουσιν  $^{32}$  τῷ λόγω άπειθοῦντες:  $^{27}$  εἰς δ καὶ ἐτέθησαν. Ύμεῖς δὲ γένος  $^{33}$  ἐκλεκτόν,  $^{18}$  9 βασίλειον $^{34}$  ἱεράτευμα, $^{20}$  ἔθνος ἄγιον, λαὸς εἰς περιποίησιν, $^{35}$  ὅπως τὰς άρετὰς $^{36}$  ἐξαγγείλητε $^{37}$  τοῦ ἐκ σκότους ὑμᾶς καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστὸν $^{38}$  αὐτοῦ φῶς: οἱ ποτὲ οὐ λαός, νῦν δὲ λαὸς θεοῦ: οἱ οὐκ 10

¹ ἀποτίθημι, put off, lay aside. ² κακία, ας, ἡ, malice, evil. ³ δόλος, ου, ὁ, guile, deceit. ⁴ ὑπόκρισις, εως, ἡ, hypocrisy. ⁵ φθόνος, ου, ὁ, envy, grudge. ⁶ καταλαλιά, ᾶς, ἡ, evil speech, slander. ⁻ ἀρτιγέννητος, newborn, newly begotten. ⁶ βρέφος, ους, τό, unborn or a newborn child, baby. ⁰ λογικός, thoughtful, reasonable. ¹¹ ἄδολος, pure, genuine. ¹¹ γάλα, γαλακτος, τό, milk. ¹² ἐπιποθέω, long for, strain after. ¹³ αὐξάνω, cause to grow, increase. ¹⁴ εἴπερ, if perhaps, if indeed. ¹⁵ γεύομαι, taste, experience. ¹⁶ χρηστός, good, kind. ¹⁻ ἀποδοκιμάζω, reject, reject after testing. ¹ఠ ἐκλεκτός, chosen, elect. ¹⁰ ἔντιμος, valued, precious. ²⁰ ἰεράτευμα, τος, τό, priesthood. ²¹ ἀναφέρω, bring up, offer. ²² εὐπρόσδεκτος, acceptable, well-received. ²³ διότι, because, on this account. ²⁴ περιέχω, surround, seize. ²⁵ ἀκρογωνιαῖος, corner, cornerstone. ²⁶ καταισχύνω, put to shame, shame. ²⁻ ἀπειθέω, disbelieve, disobey. ²δ γωνία, ας, ἡ, angle, corner. ²⁰ πρόσκομμα, τος, τό, stumbling, occasion of stumbling. ³⁰ πέτρα, ας, ἡ, rock. ³¹ σκάνδαλον, ου, τό, cause of stumbling, snare. ³² προσκόπτω, strike against, stumble. ³³ γένος, ους, τό, race, kind. ³⁴ βασίλειος, kingly, royal. ⁵⁵ περιποίησις, εως, ἡ, preservation, acquisition. ³⁶ ἀρετή, ῆς, ἡ, virtue, moral excellence. ³⁻ ἐξαγγέλλω, proclaim, report. ³δ θαυμαστός, wonderful, marvelous.

Byzantine NT Πέτρου Α 2:11

ηλεημένοι, νῦν δὲ ἐλεηθέντες.

Αγαπητοί, παρακαλῶ ὡς παροίκους καὶ παρεπιδήμους, ἀπέχεσθαι τῶν 11 σαρκικῶν ἐπιθυμιῶν, αἴτινες στρατεύονται κατὰ τῆς ψυχῆς: τὴν 12 ἀναστροφὴν ὑμῶν ἔχοντες καλὴν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ἵνα, ἐν ῷ καταλαλοῦσιν ὑμῶν ὡς κακοποιῶν, ἐκ τῶν καλῶν ἔργων, ἐποπτεύσαντες, δοξάσωσιν τὸν θεὸν ἐν ἡμέρᾳ ἐπισκοπῆς.

Υποτάγητε οὖν πάση ἀνθρωπίνη<sup>11</sup> κτίσει<sup>12</sup> διὰ τὸν κύριον: εἴτε βασιλεῖ, 13 ὡς ὑπερέχοντι: <sup>13</sup> εἴτε ἡγεμόσιν, <sup>14</sup> ὡς δι' αὐτοῦ πεμπομένοις εἰς 14 ἐκδίκησιν <sup>15</sup> κακοποιῶν, <sup>8</sup> ἔπαινον <sup>16</sup> δὲ ἀγαθοποιῶν. <sup>17</sup> 'Ότι οὕτως ἐστὶν τὸ 15 θέλημα τοῦ θεοῦ, ἀγαθοποιοῦντας <sup>18</sup> φιμοῦν <sup>19</sup> τὴν τῶν ἀφρόνων <sup>20</sup> ἀνθρώπων ἀγνωσίαν: <sup>21</sup> ὡς ἐλεύθεροι, <sup>22</sup> καὶ μὴ ὡς ἐπικάλυμμα <sup>23</sup> ἔχοντες 16 τῆς κακίας <sup>24</sup> τὴν ἐλευθερίαν, <sup>25</sup> ἀλλ' ὡς δοῦλοι θεοῦ. Πάντας τιμήσατε. <sup>26</sup> 17 Τὴν ἀδελφότητα <sup>27</sup> ἀγαπήσατε. Τὸν θεὸν φοβεῖσθε. Τὸν βασιλέα τιμᾶτε. <sup>26</sup>

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>πάροικος, ου, ὁ, alien, stranger. <sup>2</sup>παρεπίδημος, ου, ὁ, sojourning in a strange place. <sup>3</sup>ἀπέχω, received, obtain. <sup>4</sup>σαρκικός, fleshly, carnal. <sup>5</sup> στρατεύομαι, make war, hence to serve as a soldier. <sup>6</sup>ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. <sup>7</sup>καταλαλέω, speak evil of, slander. <sup>8</sup>κακοποιός, οῦ, ὁ, evildoer. <sup>9</sup>ἐποπτεύω, observe, see. <sup>10</sup>ἐπισκοπή, ῆς, ἡ, visitation, overseeing. <sup>11</sup> ἀνθρώπινος, human, belonging to human beings. <sup>12</sup>κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>13</sup>ὑπερέχω, rise above, surpass. <sup>14</sup>ἡγεμών, όνος, ὁ, governor, leader. <sup>15</sup>ἐκδίκησις, εως, ἡ, vengeance, vindication. <sup>16</sup>ἔπαινος, ου, ὁ, praise, commendation. <sup>17</sup>ἀγαθοποιός, οῦ, ὁ, one who does what is good/right. <sup>18</sup> ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. <sup>19</sup> φιμόω, muzzle, silence. <sup>20</sup>ἄφρων, foolish, senseless. <sup>21</sup>ἀγνωσία, ας, ἡ, ignorance. <sup>22</sup>ἐλεύθερος, free, delivered from obligation. <sup>23</sup>ἐπικάλυμμα, τος, τό, cover, veil. <sup>24</sup>κακία, ας, ἡ, malice, evil. <sup>25</sup>ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. <sup>26</sup>τιμάω, honor, value at a price. <sup>27</sup> ἀδελφότης, ητος, ἡ, brotherhood.

Πέτρου Α 2:18 Byzantine NT

Οἱ οἰκέται, ὑποτασσόμενοι ἐν παντὶ φόβω τοῖς δεσπόταις, οὐ μόνον τοῖς 18 άγαθοῖς καὶ ἐπιεικέσιν, ἀλλὰ καὶ τοῖς σκολιοῖς. Τοῦτο γὰρ χάρις, εἰ 19 διὰ συνείδησιν θεοῦ ὑποφέρει τις λύπας, πάσχων ἀδίκως. Ποῖον γὰρ 20 κλέος, εἰ ἀμαρτάνοντες καὶ κολαφιζόμενοι ὑπομενεῖτε; ιο Άλλ' εἰ άγαθοποιοῦντες  $^{11}$  καὶ πάσγοντες ὑπομενεῖτε,  $^{10}$  τοῦτο χάρις παρὰ θε $\tilde{\omega}$ . 21 Εἰς τοῦτο γὰρ ἐκλήθητε, ὅτι καὶ χριστὸς ἔπαθεν ὑπὲρ ἡμῶν, ὑμῖν ύπολιμπάνων  $^{12}$  ύπογραμμόν,  $^{13}$  ἵνα ἐπακολουθήσητε  $^{14}$  τοῖς ἴχνεσιν  $^{15}$ αὐτοῦ: δς ἁμαρτίαν οὐκ ἐποίησεν, οὐδὲ εὑρέθη δόλος <sup>16</sup> ἐν τῷ στόματι 22 αὐτοῦ: δς λοιδορούμενος το οὐκ ἀντελοιδόρει, πάσχων οὐκ ἠπείλει, 23 παρεδίδου δὲ τῷ κρίνοντι δικαίως: $^{20}$  δς τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν αὐτὸς 24ἀνήνεγκεν $^{^{21}}$  ἐν τῷ σώματι αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ξύλον, $^{^{22}}$  ἵνα, ταῖς ἁμαρτίαις ἀπογενόμενοι,  $^{23}$  τῆ δικαιοσύνη ζήσωμεν: οδ τῷ μώλωπι $^{24}$  αὐτοῦ ἰάθητε. 25 Ήτε γὰρ ὡς πρόβατα πλανώμενα: ἀλλ' ἐπεστράφητε νῦν ἐπὶ τὸν ποιμέν $\alpha^{25}$  καὶ ἐπίσκοπον $^{26}$  τῶν ψυχῶν ὑμῶν.

Όμοίως, αἱ γυναῖκες, ὑποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ἵνα, καὶ εἴ τινες  $\mathbf{3}$  ἀπειθοῦσιν $^{27}$  τῷ λόγῳ, διὰ τῆς τῶν γυναικῶν ἀναστροφῆς $^{28}$  ἄνευ $^{29}$  λόγου κερδηθήσονται, $^{30}$  ἐποπτεύσαντες $^{31}$  τὴν ἐν φόβῳ ἁγνὴν $^{32}$  2

¹ οἰκέτης, ου, ὁ, house servant, household servant. ² δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. ³ ἐπιεικής, yielding, gentle. ⁴ σκολιός, crooked, unscrupulous. ⁵ ὑποφέρω, endure, bear up under. ⁶ λύπη, ης, ἡ, pain, grief. ⁶ ἀδίκως, unjustly. ⁶ κλέος, ους, τό, fame, glory. ⁶ κολαφίζω, strike with the fist, treat roughly. ¹¹ ὑπομένω, tarry, endure. ¹¹ ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. ¹² ὑπολιμπάνω, leave, leave behind. ¹³ ὑπογραμμός, οῦ, ὁ, example, writing-copy. ¹⁴ ἐπακολουθέω, follow after, follow close after. ¹⁵ ἔχνος, ους, τό, track, footprint. ¹⁶ δόλος, ου, ὁ, guile, deceit. ¹⁻ λοιδορέω, abuse, revile. ¹¹ ἀντιλοιδορέω, revile in return, abuse in return. ¹٩ ἀπειλέω, threaten, warm. ²⁰ δικαίως, righteously, justly. ²¹ ἀναφέρω, bring up, offer. ²² ξύλον, ου, τό, wood, tree. ²³ ἀπογίνομαι, die, go out of being. ²⁴ μώλωψ, ωπος, ὁ, bruise, wound. ²⁵ ποιμήν, ένος, ὁ, shepherd. ²⁶ ἐπίσκοπος, ου, ὁ, superintendent, overseer. ²⁻ ἀπειθέω, disbelieve, disobey. ²৪ ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. ²9 ἄνευ, without (gen). ³⁰ κερδαίνω, gain, win. ³¹ ἐποπτεύω, observe, see. ³² ἀγνός, pure, holy.

Byzantine NT Πέτρου Α 3:3

ἀναστροφὴν¹ ὑμῶν. Ὁν ἔστω οὐχ ὁ ἔξωθεν² ἐμπλοκῆς³ τριχῶν,⁴ καὶ 3 περιθέσεως⁵ χρυσίων,⁶ ἢ ἐνδύσεως⁻ ἱματίων κόσμος: ἀλλ' ὁ κρυπτὸς $^8$  4 τῆς καρδίας ἄνθρωπος, ἐν τῷ ἀφθάρτῳ³ τοῦ πραέος $^{10}$  καὶ ἡσυχίου $^{11}$  πνεύματος, ὅ ἐστιν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ πολυτελές. $^{12}$  Οὕτως γάρ ποτε καὶ 5 αἱ ἄγιαι γυναῖκες αἱ ἐλπίζουσαι ἐπὶ θεὸν ἐκόσμουν $^{13}$  ἑαυτάς, ὑποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν: ὡς Σάρρα $^{14}$  ὑπήκουσεν $^{15}$  τῷ 6 Άβραάμ, κύριον αὐτὸν καλοῦσα, ῆς ἐγενήθητε τέκνα, ἀγαθοποιοῦσαι $^{16}$  καὶ μὴ φοβούμεναι μηδεμίαν πτόησιν. $^{17}$ 

Οἱ ἄνδρες ὁμοίως, συνοικοῦντες κατὰ γνῶσιν, ὡς ἀσθενεστέρῳ σκεύει 7
τῷ γυναικείῳ ἀπονέμοντες τιμήν, ὡς καὶ συγκληρονόμοι χάριτος
ζωῆς, εἰς τὸ μὴ ἐγκόπτεσθαι προσευχὰς ὑμῶν.

Τὸ δὲ τέλος, πάντες ὁμόφρονες, <sup>24</sup> συμπαθεῖς, <sup>25</sup> φιλάδελφοι, <sup>26</sup> εὔσπλαγχνοι, 8 φιλόφρονες: <sup>28</sup> μὴ ἀποδιδόντες κακὸν ἀντὶ <sup>29</sup> κακοῦ, ἢ λοιδορίαν <sup>30</sup> ἀντὶ <sup>29</sup> 9 λοιδορίας: <sup>30</sup> τοὐναντίον <sup>31</sup> δὲ εὐλογοῦντες, εἰδότες ὅτι εἰς τοῦτο ἐκλήθητε, 
ἵνα εὐλογίαν <sup>32</sup> κληρονομήσητε. <sup>33</sup> Ὁ γὰρ θέλων ζωὴν ἀγαπᾳν, καὶ ἰδεῖν 10 ἡμέρας ἀγαθάς, παυσάτω <sup>34</sup> τὴν γλῶσσαν αὐτοῦ ἀπὸ κακοῦ, καὶ χείλη <sup>35</sup>

¹ ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. ² ἔξωθεν, from without, outside (gen). ³ ἐμπλοκή, ῆς, ἡ, braiding, braid. ⁴ θρίξ, τριχός, ἡ, hair. ⁵ περίθεσις, εως, ἡ, putting on, wearing. ⁶ χρυσίον, ου, τό, gold, golden ornament. ⁻ ἔνδυσις, εως, ἡ, putting on, clothing. ⁶ κρυπτός, hidden, secret. ⁶ ἄφθαρτος, imperishable, immortal. ¹¹ πραϋς, gentle, mild. ¹¹ ἡσύχιος, quiet, tranquil. ¹² πολυτελής, very costly, precious. ¹³ κοσμέω, adorn, put into order. ¹⁴ Σάρρα, ας, ἡ, Sarah. ¹⁵ ὑπακούω, obey, listen. ¹⁶ ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. ¹⁻ πτόησις, εως, ἡ, intimidation, fear. ¹⁶ συνοικέω, live with, dwell with. ¹⁰ σκεῦος, ους, τό, vessel, goods (plural). ²⁰ γυναικεῖος, feminine, female. ²¹ ἀπονέμω, assign, show. ²² συγκληρονόμος, fellow heir, joint heir. ²³ ἐγκόπτω, impede, detain. ²⁴ ὁμόφρων, of one mind, harmonious. ²⁵ συμπαθής, sympathetic, understanding. ²⁶ φιλάδελφος, having brotherly love. ²⁻ εὕσπλαγχνος, tender-hearted, merciful. ²৪ φιλόφρων, friendly, kindly. ²⁰ ἀντί, instead of, in place of. ³⁰ λοιδορία, ας, ἡ, abuse, reproach. ³¹ τοὐναντίον, on the contrary. ³² εὐλογία, ας, ἡ, blessing, adulation. ³³ κληρονομέω, inherit, obtain. ³⁴ παύω, cause to cease. ³⁵ χεῖλος, ους, τό, lip, edge.

Πέτρου Α 3:11 Byzantine NT

αὐτοῦ τοῦ μὴ λαλῆσαι δόλον: ἐκκλινάτω² ἀπὸ κακοῦ, καὶ ποιησάτω 11 ἀγαθόν: ζητησάτω εἰρήνην, καὶ διωξάτω αὐτήν. Ὁτι ὀφθαλμοὶ κυρίου 12 ἐπὶ δικαίους, καὶ ὧτα αὐτοῦ εἰς δέησιν³ αὐτῶν: πρόσωπον δὲ κυρίου ἐπὶ ποιοῦντας κακά.

Καὶ τίς ὁ κακώσων ὑμᾶς, ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ μιμηταί γένησθε; Ἀλλ' εἰ καὶ 13 πάσχοιτε διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι: τὸν δὲ φόβον αὐτῶν μὴ φοβηθῆτε, μηδὲ ταραχθῆτε: κύριον δὲ τὸν θεὸν ἀγιάσατε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν: 15 ἔτοιμοι δὲ ἀεὶ πρὸς ἀπολογίαν παντὶ τῷ αἰτοῦντι ὑμᾶς λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν ἐλπίδος, μετὰ πραϋτητος το καὶ φόβου: συνείδησιν ἔχοντες 16 ἀγαθήν, ἴνα, ἐν ῷ καταλαλοῦσιν ὑμῶν ὡς κακοποιῶν, καταισχυνθῶσιν οἱ ἐπηρεάζοντες ὑμῶν τὴν ἀγαθὴν ἐν χριστῷ ἀναστροφήν. Κρεῖττον γὰρ ἀγαθοποιοῦντας, το εἰ θέλοι τὸ θέλημα τοῦ 17 θεοῦ, πάσχειν, ἢ κακοποιοῦντας. Το Τι καὶ χριστὸς ἄπαξί περὶ 18 ἀμαρτιῶν ἔπαθεν, δίκαιος ὑπὲρ ἀδίκων, το ὑμᾶς προσαγάγη το θεῷ, θανατωθεὶς μὲν σαρκί, ζωοποιηθεὶς δὲ πνεύματι, ἐν ῷ καὶ τοῖς ἐν 19 φυλακῆ πνεύμασιν πορευθεὶς ἐκήρυξεν, ἀπειθήσασίν το Νῶε, το το το θεοῦ μακροθυμία ἐν ἡμέραις Νῶε, το ἀπεξεδέχετο ἡ τοῦ θεοῦ μακροθυμία ἐν ἡμέραις Νῶε, το ἐν ἡμέραις Νῶε, ἐν ἡμέραις Νῶε, το ἐν ἡμέραις Νῶες το ἐν ἡμέραις Νῶες το ἀπεξεδέχετο ἐν ἡμέραις Νῶες το ἐν ἡμέραις καὶς το ἐν ἡμέραις καὶς το ἐν ἡμέραις το ἐν ἡμέραις καὶς το ἐν ἡμέραις καὶς το ἐν ἡμέραις καὶς το ἐν ἡμέραις το ἐν ἡμέραις το ἐν

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> δόλος, ου, ὁ, guile, deceit. <sup>2</sup> ἐκκλίνω, deviate, turn away. <sup>3</sup> δέησις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>4</sup> κακόω, mistreat, harm. <sup>5</sup> μιμητής, οῦ, ὁ, imitator. <sup>6</sup> ταράσσω, trouble, agitate. <sup>7</sup> ἔτοιμος, ready, prepared. <sup>8</sup> ἀεί, always, ever. <sup>9</sup> ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. <sup>10</sup> πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>11</sup> καταλαλέω, speak evil of, slander. <sup>12</sup> κακοποιός, οῦ, ὁ, evildoer. <sup>13</sup> καταισχύνω, put to shame, shame. <sup>14</sup> ἐπηρεάζω, mistreat, revile. <sup>15</sup> ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. <sup>16</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>17</sup> ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. <sup>18</sup> κακοποιέω, do evil, harm. <sup>19</sup> ἄπαξ, once, once for all. <sup>20</sup> ἄδικος, unjust, unrighteous. <sup>21</sup> προσάγω, bring (forward), approach. <sup>22</sup> θανατόω, put to death, subdue. <sup>23</sup> ζωρποιέω, make alive, make to live. <sup>24</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>25</sup> ἀπεκδέχομαι, await eagerly, expect eagerly. <sup>26</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>27</sup> Νῶε, ὁ, Noah.

Byzantine NT Πέτρου Α 3:21

κατασκευαζομένης τιβωτοῦ, εἰς ἡν ὀλίγαι, τοῦτ ἔστιν ὀκτὼ ψυχαί, διεσώθησαν δι' ὕδατος: ὁ ἀντίτυπον νῦν καὶ ἡμᾶς σώζει βάπτισμα, οὐ 21 σαρκὸς ἀπόθεσις ρύπου, ἀλλὰ συνειδήσεως ἀγαθῆς ἐπερώτημα εἰς θεόν, δι' ἀναστάσεως Ἰησοῦ χριστοῦ, ὅς ἐστιν ἐν δεξιᾳ τοῦ θεοῦ, 22 πορευθεὶς εἰς οὐρανόν, ὑποταγέντων αὐτῷ ἀγγέλων καὶ ἐξουσιῶν καὶ δυνάμεων.

Χριστοῦ οὖν παθόντος ὑπὲρ ἡμῶν σαρκί, καὶ ὑμεῖς τὴν αὐτὴν ἔννοιαν¹0 4 ὑπλίσασθε:¹¹ ὅτι ὁ παθὼν ἐν σαρκί, πέπαυται¹² ἁμαρτίας: εἰς τὸ μηκέτι¹3 ² ἀνθρώπων ἐπιθυμίαις, ἀλλὰ θελήματι θεοῦ τὸν ἐπίλοιπον¹⁴ ἐν σαρκὶ βιῶσαι¹⁵ χρόνον. Ἡρκετὸς¹⁶ γὰρ ἡμῖν ὁ παρεληλυθὼς χρόνος τοῦ βίου¹7 3 τὸ θέλημα τῶν ἐθνῶν κατεργάσασθαι,¹ӧ πεπορευμένους ἐν ἀσελγείαις,¹ゥ ἐπιθυμίαις, οἰνοφλυγίαις,²ο κώμοις,²¹ πότοις,²² καὶ ἀθεμίτοις²³ εἰδωλολατρείαις:²⁴ ἐν ῷ ξενίζονται,²⁵ μὴ συντρεχόντων²⁶ ὑμῶν εἰς τὴν 4 αὐτὴν τῆς ἀσωτίας² ἀνάχυσιν,² βλασφημοῦντες: οἳ ἀποδώσουσιν 5 λόγον τῷ ἐτοίμως² ἔχοντι κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς. Εἰς τοῦτο γὰρ καὶ 6 νεκροῖς εὐηγγελίσθη, ἵνα κριθῶσιν μὲν κατὰ ἀνθρώπους σαρκί, ζῶσιν δὲ κατὰ θεὸν πνεύματι.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>2</sup> κιβωτός, οῦ, ἡ, wooden box, ark. <sup>3</sup> ὀκτώ, eight, 8. <sup>4</sup> διασώζω, save, bring safely to. <sup>5</sup> ἀντίτυπος, struck back, corresponding to. <sup>6</sup> βάπτισμα, τος, τό, baptism, rite or ceremony of baptism. <sup>7</sup> ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. <sup>8</sup> ῥύπος, ου, ὁ, dirt, filth. <sup>9</sup> ἐπερώτημα, τος, τό, inquiry, appeal. <sup>10</sup> ἔννοια, ας, ἡ, thought, intention. <sup>11</sup> ὁπλίζω, arm, equip. <sup>12</sup> παύω, cause to cease. <sup>13</sup> μηκέτι, no longer. <sup>14</sup> ἐπίλοιπος, left, remaining. <sup>15</sup> βιόω, live, pass my life. <sup>16</sup> ἀρκετός, sufficient, enough. <sup>17</sup> βίος, ου, ὁ, life, manner of life. <sup>18</sup> κατεργάζομαι, work out, produce. <sup>19</sup> ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>20</sup> οἰνοφλυγία, ας, ἡ, drunkenness. <sup>21</sup> κῶμος, ου, ὁ, excessive feasting, carousing. <sup>22</sup> πότος, ου, ὁ, drinking party, drunken orgy. <sup>23</sup> ἀθέμιτος, unlawful, forbidden. <sup>24</sup> εἰδωλολατρεία, ας, ἡ, worship or service of an image. <sup>25</sup> ξενίζω, entertain (a stranger), startle. <sup>26</sup> συντρέχω, run together, go with. <sup>27</sup> ἀσωτία, ας, ἡ, dissipation, debauchery. <sup>28</sup> ἀνάχυσις, εως, ἡ, wide stream, flood. <sup>29</sup> ἐτοίμως, readily.

Πέτρου Α 4:7 Byzantine NT

Πάντων δὲ τὸ τέλος ἤγγικεν: σωφρονήσατε¹ οὖν καὶ νήψατε² εἰς τὰς 7 προσευχάς: πρὸ πάντων δὲ τὴν εἰς ἑαυτοὺς ἀγάπην ἐκτενῆ³ ἔχοντες, ὅτι 8 ἀγάπη καλύψει⁴ πλῆθος ἁμαρτιῶν: φιλόξενοι⁵ εἰς ἀλλήλους ἄνευ⁶ 9 γογγυσμῶν: ἔκαστος καθὼς ἔλαβεν χάρισμα, εἰς ἑαυτοὺς αὐτὸ 10 διακονοῦντες, ὡς καλοὶ οἰκονόμοι ποικίλης⁰ χάριτος θεοῦ: εἴ τις λαλεῖ, 11 ὡς λόγια¹¹ θεοῦ: εἴ τις διακονεῖ, ὡς ἐξ ἰσχύος¹² ὡς χορηγεῖ¹³ ὁ θεός: ἵνα ἐν πᾶσιν δοξάζηται ὁ θεὸς διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ, ῷ ἐστὶν ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος¹⁴ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Άγαπητοί, μὴ ξενίζεσθε<sup>15</sup> τῆ ἐν ὑμῖν πυρώσει<sup>16</sup> πρὸς πειρασμὸν<sup>17</sup> ὑμῖν 12 γινομένη, ὡς ξένου<sup>18</sup> ὑμῖν συμβαίνοντος: <sup>19</sup> ἀλλὰ καθὸ<sup>20</sup> κοινωνεῖτε<sup>21</sup> τοῖς 13 τοῦ χριστοῦ παθήμασιν, <sup>22</sup> χαίρετε, ἵνα καὶ ἐν τῆ ἀποκαλύψει<sup>23</sup> τῆς δόξης αὐτοῦ χαρῆτε ἀγαλλιώμενοι. <sup>24</sup> Εἰ ὀνειδίζεσθε<sup>25</sup> ἐν ὀνόματι 14 χριστοῦ, μακάριοι: ὅτι τὸ τῆς δόξης καὶ τὸ τοῦ θεοῦ πνεῦμα ἐφ' ὑμᾶς ἀναπαύεται: <sup>26</sup> κατὰ μὲν αὐτοὺς βλασφημεῖται, κατὰ δὲ ὑμᾶς δοξάζεται. Μὴ γάρ τις ὑμῶν πασχέτω ὡς φονεύς, <sup>27</sup> ἢ κλέπτης, <sup>28</sup> ἢ κακοποιός, <sup>29</sup> ἢ 15 ὡς ἀλλοτριοεπίσκοπος: <sup>30</sup> εἰ δὲ ὡς Χριστιανός, <sup>31</sup> μὴ αἰσχυνέσθω, <sup>32</sup> 16 δοξαζέτω δὲ τὸν θεὸν ἐν τῷ μέρει τούτῳ. Ὅτι ὁ καιρὸς τοῦ ἄρξασθαι τὸ 17

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> σωφρονέω, be of sound mind, judgment. <sup>2</sup> νήφω, be sober, abstain from wine. <sup>3</sup> ἐκτενής, zealous, earnest. <sup>4</sup> καλύπτω, cover, veil. <sup>5</sup> φιλόξενος, hospitable. <sup>6</sup> ἄνευ, without (gen). <sup>7</sup> γογγυσμός, οῦ, ὁ, grumbling, murmuring. <sup>8</sup> χάρισμα, τος, τό, gift, undeserved favor. <sup>9</sup> οἰκονόμος, ου, ὁ, manager, steward. <sup>10</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>11</sup> λόγιον, οῦ, τό, saying, oracle. <sup>12</sup> ἰσχύς, ύος, ἡ, strength, power. <sup>13</sup> χορηγέω, provide, supply in abundance. <sup>14</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion. <sup>15</sup> ξενίζω, entertain (a stranger), startle. <sup>16</sup> πύρωσις, εως, ἡ, burning, burning ordeal. <sup>17</sup> πειρασμός, οῦ, ὁ, temptation, trial. <sup>18</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>19</sup> συμβαίνω, come together, come to pass. <sup>20</sup> καθό, in so far as, as. <sup>21</sup> κοινωνέω, have a share of, share. <sup>22</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>23</sup> ἀποκάλυψις, εως, ἡ, revelation, unveiling. <sup>24</sup> ἀγαλλιάω, rejoice, am full of joy. <sup>25</sup> ὀνειδίζω, reproach, revile. <sup>26</sup> ἀναπαύω, refresh, take rest. <sup>27</sup> φονεύς, έως, ὁ, murderer. <sup>28</sup> κλέπτης, ου, ὁ, thief. <sup>29</sup> κακοποιός, οῦ, ὁ, evildoer. <sup>30</sup> ἀλλοτριοεπίσκοπος, ου, ὁ, busybody. <sup>31</sup> Χριστιανός, οῦ, ὁ, Christian. <sup>32</sup> αἰσχύνομαι, dishonor, put to shame.

Byzantine NT Πέτρου Α 4:18

κρίμα ἀπὸ τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ: εἰ δὲ πρῶτον ἀφ' ἡμῶν, τί τὸ τέλος τῶν ἀπειθούντων τῷ τοῦ θεοῦ εὐαγγελίῳ; Καὶ εἰ ὁ δίκαιος μόλις σῷζεται, ὁ 18 ἀσεβὴς καὶ ἁμαρτωλὸς ποῦ φανεῖται; Ὠστε καὶ οἱ πάσχοντες κατὰ τὸ 19 θέλημα τοῦ θεοῦ, ὡς πιστῷ κτίστῃ παρατιθέσθωσαν τὰς ψυχὰς αὐτῶν ἐν ἀγαθοποιΐα. Ε

Πρεσβυτέρους τοὺς ἐν ὑμῖν παρακαλῶ ὁ συμπρεσβύτερος καὶ μάρτυς 5 τῶν τοῦ χριστοῦ παθημάτων, ό καὶ τῆς μελλούσης ἀποκαλύπτεσθαι δόξης κοινωνός: ποιμάνατε το ἐν ὑμῖν ποίμνιον τοῦ θεοῦ, 2 ἐπισκοποῦντες μὴ ἀναγκαστῶς, ἀλλὰ ἐκουσίως: μηδὲ αἰσχροκερδῶς, ἀλλὰ προθύμως: μηδὲ ὡς κατακυριεύοντες τοῦν κλήρων, ὁ ἀλλὰ 3 τύποι γινόμενοι τοῦ ποιμνίου. Καὶ φανερωθέντος τοῦ ἀρχιποίμενος, ο ἐν ὑποτάγητε πρεσβυτέροις: πάντες δὲ ἀλλήλοις ὑποτασσόμενοι, τὴν ταπεινοφροσύνην ἐγκομβώσασθε: ὅτι ὁ θεὸς ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν. Ταπεινώθητε οῦν ὑπὸ 6 τὴν κραταιὰν χεῖρα τοῦ θεοῦ, ἵνα ὑμᾶς ὑψώση ἐν καιρῷ, πᾶσαν τὴν 7 μέριμναν ἐπιρρίψαντες ἐπ' αὐτόν, ὅτι αὐτῷ μέλει περὶ ὑμῶν. 8

¹ ἀπειθέω, disbelieve, disobey. ² μόλις, with difficulty, hardly. ³ ἀσεβής, ungodly, impious. ⁴ κτίστης, ου, ὁ, Creator, founder. ⁵ παρατίθημι, set before, entrust. ⁶ ἀγαθοποιΐα, ας, ἡ, doing what is good/right. ⁷ συμπρεσβύτερος, ου, ὁ, fellow elder. δ πάθημα, τος, τό, suffering, passion. 9 κοινωνός, οῦ, ὁ, partner, sharer. ¹¹ ποιμαίνω, shepherd, rule. ¹¹ ποίμνιον, ου, τό, flock, little flock. ¹² ἐπισκοπέω, look upon, oversee. ¹³ ἀναγκαστῶς, under compulsion, by force. ¹⁴ ἐκουσίως, voluntarily, willingly. ¹⁵ αἰσχροκερδῶς, in fondness for dishonest gain. ¹⁶ προθύμως, willingly, eagerly. ¹ⁿ κατακυριεύω, exercise dominion over, lord over. ¹⁵ κλῆρος, ου, ὁ, lot, portion. ¹⁰ τύπος, ου, ὁ, mark, example. ²⁰ ἀρχιποίμην, ενος, ὁ, chief shepherd. ²¹ κομίζω, receive, bring. ²² ἀμαράντινος, unfading, fadeless. ²³ νέος, new, young. ²⁴ ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. ²⁵ ἐγκομβόομαι, put on, clothe. ²⁶ ὑπερήφανος, arrogant, haughty. ²⁻ ἀντιτάσσομαι, range in battle against, oppose. ²⁵ ταπεινός, humble, downcast. ²⁰ ταπεινόω, humble, humiliate. ³⁰ κραταιός, powerful, mighty. ³¹ ὑψόω, lift up, exalt. ³² μέριμνα, ης, ἡ, care, anxiety. ³³ ἐπιρρίπτω, throw upon, cast upon. ³⁴ μέλει, it is a care, it concerns.

Πέτρου Α 5:9 Byzantine NT

Νήψατε, γρηγορήσατε: ό ἀντίδικος ὑμῶν διάβολος, ὡς λέων ὑρυόμενος, περιπατεῖ ζητῶν τίνα καταπίη: ὡ ἀντίστητε στερεοὶ τῆ 9 πίστει, εἰδότες τὰ αὐτὰ τῶν παθημάτων τῆ ἐν κόσμῳ ὑμῶν ἀδελφότητι ἐπιτελεῖσθαι. Ὁ δὲ θεὸς πάσης χάριτος, ὁ καλέσας ὑμᾶς 10 εἰς τὴν αἰώνιον αὐτοῦ δόξαν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, ὀλίγον παθόντας αὐτὸς καταρτίσαι ὑμᾶς, στηρίξει, σθενώσει, θεμελιώσει. Αὐτῷ ἡ δόξα 11 καὶ τὸ κράτος ἱεἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Διὰ Σιλουανοῦ<sup>17</sup> ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ, ὡς λογίζομαι, δι' ὀλίγων 12 ἔγραψα, παρακαλῶν καὶ ἐπιμαρτυρῶν<sup>18</sup> ταύτην εἶναι ἀληθῆ χάριν τοῦ θεοῦ εἰς ἣν ἑστήκατε. ἀσπάζεται ὑμᾶς ἡ ἐν Βαβυλῶνι<sup>19</sup> συνεκλεκτή,<sup>20</sup> 13 καὶ Μάρκος<sup>21</sup> ὁ υἰός μου. ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι<sup>22</sup> ἀγάπης. 14

Εἰρήνη ὑμῖν πᾶσιν τοῖς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Ἀμήν.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>νήφω, be sober, abstain from wine. <sup>2</sup>γρηγορέω, watch, keep watch. <sup>3</sup> ἀντίδικος, ου, ὁ, opponent, adversary. <sup>4</sup>λέων, οντος, ὁ, lion. <sup>5</sup> ἀρύομαι, roar, howl. <sup>6</sup> καταπίνω, drink down, swallow. <sup>7</sup> ἀνθίστημι, resist, oppose. <sup>8</sup> στερεός, hard, firm. <sup>9</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>10</sup> ἀδελφότης, ητος, ἡ, brotherhood. <sup>11</sup> ἐπιτελέω, complete, perform. <sup>12</sup> καταρτίζω, mend, fit. <sup>13</sup> στηρίζω, establish, fix firmly. <sup>14</sup> σθενόω, strengthen, make strong. <sup>15</sup> θεμελιόω, lay a foundation, found. <sup>16</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion. <sup>17</sup> Σιλουανός, οῦ, ὁ, Silvanus. <sup>18</sup> ἐπιμαρτυρέω, bear witness, testify. <sup>19</sup> Βαβυλών, Babylon. <sup>20</sup> συνεκλεκτός, chosen together, fellow elect. <sup>21</sup> Μᾶρκος, ου, ὁ, Mark. <sup>22</sup> φίλημα, τος, τό, kiss.